

Adaptation théâtrale du conte « Cendrillon » de Joël Pommerat

CYCLE

3



éduthèque

THÉÂTRE EN ACTE

CANOPÉ



Français

DOMAINES DU SOCLE

• **Domaine 1 : Les langages pour penser et communiquer**

- Comprendre, s'exprimer en utilisant la langue française à l'oral et à l'écrit.
- Comprendre, s'exprimer en utilisant les langages des arts et du corps.

• **Domaine 3 : La formation de la personne et du citoyen**

- Développement de la sensibilité à la fois par la pratique artistique, par la fréquentation des œuvres et par l'expression de ses émotions et de ses goûts
- Permettre la réception sensible des œuvres littéraires.

• **Domaine 5 : Les représentations du monde et l'activité humaine**

- En français, la fréquentation des œuvres littéraires, écoutées ou lues, mais également celle des œuvres théâtrales et cinématographiques, construisent la culture des élèves, contribuent à former leur jugement esthétique et enrichissent leur rapport au monde.
- L'enseignement des arts apprend aux élèves à identifier des caractéristiques qui inscrivent l'œuvre dans une aire géographique ou culturelle et dans un temps historique, contemporain, proche ou lointain.

ATTENDUS DE FIN DE CYCLE

- Interagir de façon constructive avec d'autres élèves dans un groupe pour confronter des réactions ou des points de vue.
- Parler en prenant en compte son auditoire pour oraliser une œuvre de la littérature orale ou écrite (techniques de mise en voix des textes littéraires - poésie, théâtre en particulier).
- Lire, comprendre et interpréter un texte littéraire adapté à son âge et réagir à sa lecture.

Comprendre un texte littéraire et l'interpréter :

- Identification du genre et de ses enjeux ; mobilisation des expériences antérieures de lecture et des connaissances qui en sont issues (univers, personnages-types, scripts...) et mise en relation explicite du texte lu avec les textes lus antérieurement et les connaissances culturelles des lecteurs et/ou des destinataires.
- Construction des caractéristiques et spécificités des genres littéraires (conte, fable, poésie, roman, nouvelle, théâtre)
- Construction de notions littéraires (fiction/réalité, personnage, stéréotypes propres aux différents genres) et premiers éléments de contextualisation dans l'histoire littéraire.
- Mise en voix d'un texte après préparation.

Éléments de progressivité : Au CM1 et CM2

- Découvrir différentes formes théâtrales ; recourir à la mise en voix ou la mise en espace pour en comprendre le fonctionnement
- Repérer certaines références culturelles, faire des liens entre les textes et les œuvres, comparer la mise en situation des stéréotypes

CONNAISSANCES ET COMPÉTENCES ASSOCIÉES

- Repérer, pour les dépasser, certains a priori et stéréotypes culturels et artistiques (ici celui du conte).
- Adapter son projet en fonction des contraintes de réalisation et de la prise en compte du spectateur

SCÉNARIO PÉDAGOGIQUE

Séquence organisée en 6 séances de 45 minutes à 1h chacune, s'adressant à une classe de CM1 ou CM2.

Cette séquence est développée autour de ressources proposées dans Éduthèque sur la plateforme Théâtre en Acte.

<https://www.reseau-canope.fr/edutheque-theatre-en-acte/oeuvre/joel-pommerat-1/cendrillon-1.html>

Pré-requis : connaissances d'éléments culturels sur le genre littéraire du conte et celui de « Cendrillon » en particulier.

PLAN DE LA SEQUENCE

| Séance | Objectif Pédagogique | Problématique | Documents supports |
|----------|---|---|---|
| 1 | . Recueillir les premières représentations des élèves sur « Cendrillon » et confronter leurs représentations entre elles et avec des supports nouveaux. | Comprendre qu'une même œuvre peut être adaptée sous différentes formes. | <ul style="list-style-type: none"> • Diaporama sur les différentes représentations de « Cendrillon » • Conte de Grimm |
| 2 | . Analyser une scène et mettre en évidence les éléments de mise en scène (jeu d'acteurs, décors, sons...). | Comprendre ce qu'est la mise en scène : comment le metteur en scène crée une ambiance théâtrale à part entière et nous fait vivre des émotions. | <ul style="list-style-type: none"> • Vidéo de la deuxième scène du « Cendrillon » de Joël Pommerat |
| 3 | Analyser les différences et similarités entre les personnages des différentes adaptations. | Comprendre que la mise en scène peut faire évoluer la perception stéréotypée des personnages de la culture commune. | <ul style="list-style-type: none"> • Vidéo de la scène d'arrivée de la fée dans la pièce de Joël Pommerat • Vidéo de Walt Disney, l'apparition de la marraine |
| 4 | Mettre en scène par groupes de 3 ou 4 un extrait de la pièce : Travailler sur l'intonation, et la mise en voix du texte. | Comment s'approprier un texte, se mettre dans la peau d'un personnage et s'entraîner à la mise en voix. | <ul style="list-style-type: none"> • Extraits d'une scène de Joël Pommerat à mettre en scène à 3 ou 4. |
| 5 | Mettre en scène par groupe de 3 ou 4 un extrait de la pièce : proposer des éléments de mise en scène : lumière – décors – costumes – sons. | Comment adapter son projet aux ressources disponibles et aux contraintes. | <ul style="list-style-type: none"> • Extraits d'une scène de Joël Pommerat à mettre en scène à 3 ou 4. • Fiche de mise en scène à remplir |
| 6 | Proposer une représentation de l'extrait et commenter la représentation d'un groupe d'élèves. | Comparer une mise en scène aux critères de réussite du projet. | <ul style="list-style-type: none"> • Matériel apporté par les élèves et enseignants selon leurs projets. |

Séance 1 : Premières représentations du conte de « Cendrillon »

- **Matériel (voir annexes) :**

- Diaporama à projeter présentant diverses représentations de « Cendrillon » (dessin animé de Walt Disney, ballet, albums, théâtre).
- Texte du « Cendrillon » des frères Grimm

- **Objectifs :**

- Recueillir les premières représentations des élèves sur Cendrillon et confronter leurs représentations entre elles et avec des supports nouveaux.
- Comprendre qu'une œuvre classique peut être adaptée de manière contemporaine sous diverses formes, notamment le théâtre.

- **Déroulement :**

Étape 1 – 15 minutes - Recueil oral des premières représentations

Expliciter le contenu de la séquence : nous allons travailler aujourd'hui et les prochaines séances sur une adaptation au théâtre du conte de « Cendrillon ».

Que savez-vous de « Cendrillon » ? Mise en commun à l'oral

L'enseignant collecte sur une affiche les éléments proposés :

C'est un conte (un livre ? un dessin animé ? ; citer les personnages suivant l'ordre d'apparition avec leurs stéréotypes / caractéristiques)

Étape 2 : 15 minutes - activité individuelle

Consigne : Dessinez Cendrillon et la fée-marraine telles que vous l'imaginez.

Étape 3 : 5 minutes - Mise en commun et mise en évidence des stéréotypes

Mettre en évidence les points communs (stéréotypes) et les différences. Explication du PE : Cendrillon peut être représentée de différentes manières mais il y a toujours des éléments communs. Expliquer qu'un conte est de tradition orale (cf dossier pédagogique du Théâtre national de Belgique) :

<https://www.theatre-contemporain.net/images/upload/pdf/f-7ee-57290bc4d3526.pdf>

« Expliquer que les contes naissent et se forment parmi les gens –adultes et enfants- qui se rassemblent – là où et quand il n'y a, il n'y avait pas la télévision ni Facebook! - pour raconter des histoires (ils n'écrivent pas). Ils se propagent par tradition orale (donc pas écrite) plutôt dans les milieux populaires et les histoires « courent », se déforment, se transforment, s'enrichissent de la même manière à travers les pays, à travers les époques. Parfois, certains écrivains s'emparent des « morceaux » qui leur parviennent, choisissent ceux qui fonctionnent le mieux avec le goût des gens de leur époque, ajoute des éléments sortis de leur imagination et fixent des versions écrites. Ce sont celles qui sont parvenues jusqu'aux enfants. On signalera que le conte « Cendrillon » par exemple a été écrit /raconté au moins 450 fois de façons différentes depuis les toutes

premières versions qu'on trouve en Chine au 10ème siècle (il y a 1000 ans) les plus célèbres sont celles de Charles Perrault (qui vivait en France à l'époque de Louis 14- il y a plus de 300 ans), des frères Jacob et Wilhelm Grimm qui vivaient en Allemagne au 19ème siècle (il y a 200 ans). Walt Disney, un réalisateur de dessins animés américain a aussi proposé sa version d'abord en 1949 (il y a 60 ans) puis une version aux images retravaillées, rajeunies, dans les années 90. En septembre 2011, un certain Joël Pommerat, artiste de théâtre français, qui travaille aussi souvent au Théâtre National à Bruxelles, a décidé de réinventer sous forme de spectacle pour les enfants sa propre version, très personnelle, de Cendrillon »

Étape 4 – 10 minutes - Diaporama sur les différentes adaptations de « Cendrillon »

Diaporama avec images : Illustration conte traditionnel – albums – ballet – théâtre – opéra.

Faire dire à l'oral les éléments qui nous font reconnaître qu'il s'agit de Cendrillon et sous quelle forme, ce qui nous étonne, à quelle époque correspond l'adaptation (ancienne ou contemporaine) et pour quel public elle est dirigée (adultes ou enfants ou les deux).

Étape 5 – 5 minutes - Institutionnalisation orale ou écrite

Une œuvre littéraire, un conte par exemple, peut être adapté de manière très différente en fonction du public, de l'époque et de la forme choisie (théâtre, album, dessin animé, film, danse...)

Selon le temps disponible, proposer une lecture offerte de la version des frères Grimm (ou à un autre moment de la journée, en fin d'après-midi par exemple).

Séance 2 : Le rôle de la mise en scène pour faire ressentir des émotions

- **Matériel (voir annexes) :**

- extrait de la deuxième scène de Joël Pommerat
- fiche de mise en scène

- **Objectifs :**

- Analyser une scène et mettre en évidence les éléments de mise en scène (jeu d'acteurs, décors, sons...).
- Comprendre ce qu'est la mise en scène : comment le metteur en scène crée une ambiance théâtrale à part entière et nous fait vivre des émotions.

Étape 1 – 10 minutes - introduction de la séance

Rappel de ce qui a été vu la dernière fois : « Cendrillon » est un conte qui a été adapté sous plusieurs formes.

Dire qu'aujourd'hui nous allons regarder et analyser la première scène de l'adaptation théâtrale de Cendrillon par Joël Pommerat.

Rappel des éléments du théâtre : une scène, un rideau, un public, des éclairages...

Des comédiens jouent des personnages, une histoire devant un public.

Expliquer le rôle du metteur en scène, Joël Pommerat qui a adapté le texte et a créé une pièce de théâtre.

>> Il crée le texte, choisit les comédiens, les dirige, choisit les décors, les costumes, les lumières.

Nous allons regarder la première scène en essayant de comprendre comment le metteur en scène a choisi de représenter Cendrillon.

Étape 2 : 5 minutes - premier visionnage de la première scène

Étape 3 : 10min - mise en commun : compréhension

Qui sont les personnages, comment les reconnaît-on ?

Que se passe-t-il dans cette scène ?

Est-ce que Cendrillon comprend bien ce que sa mère lui dit ?

Qu'est-ce que Cendrillon a compris ?

A quoi sert la projection vidéo ?

Quels sentiments te fait ressentir cette scène ?

On va essayer d'analyser comment le metteur en scène arrive à nous faire ressentir ces émotions grâce à la mise en scène (jeu des acteurs, décors, musique, éclairage/lumière)

Étape 4 : 10 minutes - analyse de la mise en scène

Consigne : regarder une deuxième fois en notant sur une fiche juste après le visionnage les éléments que le metteur en scène a choisi :

- Le décor
- Les costumes
- Comment jouent les acteurs ?
- La lumière
- Le son, la musique

Étape 5 : 10 minutes - mise en commun et institutionnalisation

Noter la sobriété des décors (juste un lit) le jeu de la mère qui murmure, on n'entend clairement que Cendrillon, la scène qui est très sombre, la musique inquiétante, les costumes très simples, blancs, sobres.

Institutionnalisation collective :

La mise en scène comprend le jeu des acteurs, le décor, les costumes, la lumière, la musique.

Par ses choix, le metteur en scène peut procurer des émotions particulières au public, crée une atmosphère particulière.

Selon temps disponible ou dans un autre moment de la journée ou de la semaine, en réactivation visionnage de la scène 10 et même exercice oral en commun : 15 minutes (compréhension et analyse de la mise en scène)

Séance 3 : Le rôle de la mise en scène pour faire évoluer les stéréotypes des personnages

- **Matériel (voir annexes) :**

- Vidéo de la scène d'arrivée de la fée version de Joël Pommerat et de Walt Disney
- Fiche sur la description d'une fée traditionnelle et de la fée de Pommerat

- **Objectifs :**

- Analyser les différences et similarités entre les personnages des différentes adaptations
- Comprendre que l'auteur d'une œuvre peut faire évoluer la perception stéréotypée des personnages de la culture commune.

- **Déroulement :**

Étape 1 – collectif 5 minutes – Explicitation des objectifs de la séance

Rappel de la séance précédente et de l'importance des éléments de mise en scène.

Aujourd'hui nous allons travailler sur les personnages.

Expliciter l'objectif de la séance : comment une adaptation théâtrale peut faire évoluer les stéréotypes des personnages d'une œuvre connue.

Étape 2 – collectif 5 min – retour sur les premières représentations du personnage de la fée

Reprise des premières représentations des élèves de la fée.

Demander aux élèves : comment vous vous imaginez une fée ?

Rassembler collectivement les éléments de description d'une fée traditionnelle sur une affiche.

Étape 3 - 10 min - visionnage avec l'intention de décrire les deux personnages

- Visionnage de la scène d'apparition de la fée chez Pommerat.
- Mise en commun et comparaison de ce qu'ils ont vu avec les éléments traditionnels attendus.

- Visionnage de la scène de Walt Disney et comparaison des personnages de fée
<https://www.dailymotion.com/video/x47vp4>

Étape 4 – Lister les éléments de mise en scène qui déconstruisent les stéréotypes - Individuel puis collectif – 15 minutes

Les élèves reçoivent une fiche à remplir sur les caractéristiques de la fée traditionnelle et celle de Pommerat sur des éléments de mise en scène : costume, langage, gestes.

Mise en commun : Lister les éléments de la scène qui déconstruisent les stéréotypes de la fée chez Pommerat.

Étape 5 – 10 minutes - Écoute de la bande son

Explication : elle a été créée pour le spectacle. Expliquer que la musique aussi peut avoir un rôle dans la perception des personnages.

Écoute des extraits :

Que ressentez-vous à l'écoute ? A quel personnage fait-elle penser ? pourquoi

Écoute de la deuxième bande son ? A quel personnage vous fait-elle penser ? pourquoi

Étape 6 : institutionnalisation – 5 minutes

La mise en scène permet de créer une vision nouvelle des personnages grâce aux éléments de décors, de jeu des acteurs, de musique.

Une œuvre théâtrale peut faire évoluer les caractéristiques d'un personnage traditionnel.

Séance 4 : Mise en voix d'un extrait

- **Matériel (voir annexes) :**

- Extraits différents de la pièce de Pommerat pour groupes de 3 à 4 élèves

- **Objectifs :**

- Mettre en scène par groupe de 3 ou 4 un extrait de la pièce : Travailler sur l'intonation, et la mise en voix du texte.

- S'approprier un texte et se mettre dans la peau d'un personnage.

- **Déroulement :**

Étape 1 - 10 minutes – Explication du projet final et des critères de réussite

Expliquer que les élèves vont devoir travailler par groupe une scène du Cendrillon de Pommerat en créant leur propre mise en scène (jeu des acteurs, décors, son, lumière, costumes) et en faire une représentation devant la classe :

Tous les éléments de la mise en scène devront être travaillés : formulation de critères de réussite.

Explication de la séance du jour : Aujourd'hui nous allons travailler sur la voix des acteurs.

Revisionnage d'un extrait de la scène de la marraine, commentaire collectif sur la voix de la marraine qui permet de créer un personnage particulier.

Étape 2 - 5 minutes - Explication de la consigne

Par groupes de 3 à 4 vous allez travailler sur un extrait. Chacun va choisir un personnage et vous allez vous entraîner à dire le texte de la scène en y mettant le ton, en entrant dans la peau du personnage

Étape 3 – 25 minutes - Travail par groupes

Étape 4 - 20 min lecture, groupe par groupe, sur le devant de la classe,

Sans mise en scène mais avec des intentions. Commentaires collectifs sur les points forts et les points faibles.

Devoirs pour la séance suivante : apprendre par cœur le texte de son personnage

Séance 5 : Inventer des éléments de mise en scène

- **Matériel (voir annexes) :**

- Extraits différents de la pièce de Pommerat pour groupes de 3 à 4 élèves
- Fiche de mise en scène grand format à remplir pour présenter à la classe.

- **Objectifs :**

- Mettre en scène par groupe de 3 ou 4 un extrait de la pièce : proposer des éléments de mise en scène : lumière – décors – costumes – sons
- Adapter son projet aux ressources disponibles et aux contraintes

- **Déroulement :**

Étape 1 - 5 min - Rappel collectif des éléments d'une mise en scène

Retour sur les séances précédentes et sur les objectifs du projet : proposer une mise en scène pour un extrait du Cendrillon de Pommerat.

Rappeler que la séance précédente nous avons travaillé sur les voix des personnages. Lister les autres éléments de la mise en scène : jeu des acteurs (voix mais aussi déplacements, mouvements, gestes), décors, costumes, son, lumière.

Étape 2 - 5 min - Explication de l'objectif de la séance et de la consigne

Avec les mêmes groupes, sur le même extrait, vous allez devoir créer des éléments de mise en scène. Vous pourrez les dessiner, ou les écrire sur une affiche : comment sera le décor ? quelle musique ? Comment les acteurs vont jouer, se déplacer ? Comment vous allez utiliser la lumière ? Quelle seront les costumes.

La prochaine séance vous apporterez les éléments dont vous disposez ou que vous pouvez récupérer pour pouvoir jouer votre scène devant les autres.

Étapes 3 - 25 min - Travail en groupes.

Le PE passe dans chaque groupe pour observer et aider les élèves. Proposer que le PE se charge de fournir la musique choisie par les élèves par exemple.

Étape 4 : 15 min mise en commun par chaque groupe.

Présentation des éléments de la mise en scène imaginée. Commentaires et identification du matériel à apporter par chacun.

Devoirs : réviser son texte + ramener des éléments pour la mise en scène (qui amène quoi)

Séance 6 : Répétition et représentation devant la classe

- **Matériel (voir annexes) :**

- Extraits différents pour groupes de 3 à 4 élèves
- Éléments rapportés par les élèves ou le PE pour la mise en scène

- **Objectifs :**

- Proposer une représentation de l'extrait et commenter la représentation d'un groupe d'élèves.
- Comparer une mise en scène aux critères de réussite du projet

- **Déroulement :**

Étape 1 – 5 minutes - Rappel des critères de réussite de la mise en scène et explication de l'organisation de la séance

Étape 2 – 20 minutes – répétition du texte par groupes.

Chaque groupe dans un espace à part.

Étape 3 – 25 minutes - représentation devant le public de la classe

Passage à tour de rôle de chaque groupe.

Commentaires collectifs sur les points positifs et les réussites de chaque projet.

Cette première présentation pourra être prolongée par une représentation devant d'autres classes avec temps supplémentaire de répétitions.

Évaluation individuelle et collective sur différents items : diction et interprétation du texte, participation dans le groupe, proposition d'éléments de mise en scène originaux.